



**Milian Pro légzésfigyelő készülék  
Gyors üzembehelyezési és használati útmutató**



**HU – Magyar**

**Kérjük, üzembehelyezés előtt olvassa el a Használati útmutatót!**

**Vevőszolgálat és szerviz:  
+36 30 793 37 47  
kapcsolat@milianbaby.hu**

## **Tartalomjegyzék:**

### **3. oldal:**

#### **Gyors üzembehelyezési útmutató:**

Összeszerelés  
Bekapcsolás egybabás üzemmódban  
Bekapcsolás ikres (kétbabás) üzemmódban

### **4. oldal:**

Kikapcsolás  
Éjszakai üzemmód  
Beállítások  
A menüpontok listája

### **6. oldal:**

#### **Használati útmutató:**

Típusok, a doboz tartalma  
A készülék funkciója  
A készülék működése

### **7. oldal:**

Rendeltetésszerű használat  
Figyelmeztetések

### **8. oldal:**

Korlátozások  
Üzembe helyezés  
Üzembe helyezés utáni próba

### **10. oldal:**

Kijelzések  
Memória visszajátszása

### **11. oldal:**

Elemfeszültség figyelés  
Érzékelőlapok elhelyezési módjai a kiságy felülnézeti rajzával

### **13. oldal:**

Tépőzár felhelyezése

### **14. oldal:**

Vezetékrögzítő alkalmazása  
Műszaki adatok, tisztítás, karbantartás

### **15. oldal:**

Információ az elemek biztonságos kezeléséhez  
Gyártói megfelelőségi nyilatkozat

### **16. oldal:**

Visszavásárlási lap

## Gyors üzembehelyezési útmutató

### Összeszerelés




1. Az érzékelőlapokat helyezze el a Használati útmutatóban (11. oldal), vagy a doboz hátoldalán megtalálható képes összeállítási javaslat szerint. A külön megvásárolható, kiegészítő érzékelőlapokkal együtt akár 4 darabot is csatlakoztathat a készülékhez egy időben. A központi egység végleges helyére történő rögzítéséhez segítség a 2 db. erős, öntapadós tépőzár.

**FONTOS! A központi egységet úgy kell elhelyezni, hogy a baba ne érje el. Használja a mellékelt spirális vezetékrögzítőt (Használati útmutató 14. oldal)!**

2. Elemek behelyezése: a készülék fedelét le kell venni a hátoldalon lévő réseket használva.

3. A készülék fedelének visszahelyezése: figyelje, hogy a LED és a nyomógomb a furat alatt pozícióban legyen, majd óvatosan nyomja a helyére a fedelet. Csavar nem kell, az alsó és felső rész összeillesztésekor a felső rész fehér keretét kell nyomni az összeillesztéshez.

### Bekapcsolás egybabás üzemmódban

A készülék gyárilag egybabás üzemmódra van beállítva. Nyomja meg és tartsa nyomva a készülék elején található  jelű bekapcsoló gombot. Amikor megjelenik a kijelzőn egy fel-le mozgó vízszintes vonal (kb 1 másodperc után), akkor engedje fel a nyomógombot. A kijelzőn megjelenik az elemábra , amely megmutatja az elemfeszültség szintjét is, majd a gyárilag beállított L3 küszöbérték és a kijelzési mód (COLS, l. később): 


A kijelző két oldalán lévő oszlopok az érzékelőlapok által észlelt mozgást jelzik ki, a bal és a jobb oldalhoz csatlakozásnak megfelelően. A középen lévő 3 pontból álló vízszintes vonal pedig azt az értéket mutatja, amit el kell érnie a baba mozgásának, hogy a készülék ne riasszon. Ezt az értéket nevezzük **küszöbértéknek**.

### Bekapcsolás ikres (kétfabás) üzemmódban (TWINS)


Amennyiben bekapcsolás után a kijelzőn nem jelenik meg a TWINS felirat, akkor a készüléket át kell állítani ikres módba a BEÁLLÍTÁSOK szerint. Ezt követően a bekapcsolás hasonlóan történik, mint egybabás üzemmódban, azonban a bekapcsolást követően a vízszintes vonal helyett TWINS kiírása jelzi az aktív ikres funkciót.

**FONTOS! A BABÁKAT KÜLÖN KISÁGYBAN KELL ALTATNI!**  
**FONTOS! IKER BABÁKHOZ SEMMIKÉPPEN NE HASZNÁLJA AZ EGYBABÁS ÜZEMMÓDOT!**

### Kikapcsolás

Bekapcsolt állapotban nyomja meg a  gombot rövid ideig, max. 1-2 másodpercig. Amint megjelenik a "??", engedje el a gombot, majd ismét nyomja meg röviden. A készülék két rövid hangjelzés után kiírja: "OFF", és kikapcsol. Mindezekre azért van szükség (két gombnyomás és hangjelzés), hogy ne lehessen véletlenül kikapcsolni a készüléket, illetve a hang tájékoztasson a kikapcsolásról. A hangjelzés azonban néha zavaró, nem kívánt is lehet, ezért ha a "??" megjelenése

után másodszor hosszan tartja nyomva a gombot (amíg a "?" el nem tűnik a kijelzőről), akkor hang nélkül kapcsol ki a készülék.

**Éjszakai üzemmód:** szükség lehet arra, hogy a kijelző fénye ne legyen zavaró a sötét szobában. Ehhez a készülék bekapcsolt állapotában nyomja meg és tartsa nyomva a bekapcsoló gombot addig, amíg a  /Hold/ meg nem jelenik. A készülék átvált 2x1 pontos takarékos üzemmódba. Egy rövid gombnyomással ismét normál működésre vált a kijelző.

## Beállítások

A készülék felhasználói beállítás-módosítások nélkül is biztonságosan üzemel. Előfordulhat azonban olyan körülmény, amikor a gyári beállításon célszerű változtatni, vagy egyszerűen csak másik kijelzési módot választana.

### A beállítások (SET) menüt a következőképpen érheti el:

A készülék bekapcsolt állapotában tartsa nyomva a nyomógombot kb. 8 másodpercig (Ikres módban kb. 12 mp). A kijelzőn először „?” látható, utána az éjszakai mód „Hold” ikonja jelenik meg. Ezt követően megjelenik egy le-fel mozgó vízszintes vonal, ekkor a nyomógombot elengedheti.

A kijelző kiírja: SET, majd "D" jelenik meg. Ez a beállítások menü első pontja: D (DISPLAY). A menüben rövid gombnyomással (0,5-1 mp) továbbléphet a következő beállítási lehetőségre, hosszabb ideig tartó (2 mp) gombnyomással pedig kiválaszthatja azt, amelyik éppen a kijelzőn látható.

### A menüpontok listája

**D – (DISPLAY)** - Különbféle kijelzési lehetőségek közül választhat (amikor "D" van a kijelzőn, nyomja 2 mp-ig a gombot, majd rövid gombnyomásokra az alábbi lehetőségek váltakoznak):

1. DOTS - két-két fel-le mozgó pont jelzi a pillanatnyi mozgásértékeket. Kiválasztása hosszú gombnyomással.
2. COLS - két fel-le mozgó teli oszlop jelzi a pillanatnyi mozgásértékeket. Kiválasztása hosszú gombnyomással.
3. NUMS - 3 másodpercenként számkijelzés mutatja a legnagyobb mozgásértéket. Kiválasztása hosszú gombnyomással.
4. GRAF - időben elnyújtott grafikus ábrázolás. Kiválasztása hosszú gombnyomással. Ez a kijelzés ikres üzemmódban nem elérhető!

**L - (LIMIT)** - Azt a küszöbértéket állíthatja be, amit ha a baba mozgása elér vagy meghalad, akkor a készülék megfelelőnek értékeli és nem riaszt. **A gyári (és egyben javasolt) érték: 3.**

Léptetése rövid, kiválasztása hosszú gombnyomással. **FONTOS! CSAK INDOKOLT ESETBEN VÁLTOZTASSA MEG!**

**M - (MEMORY REPLAY)** - Visszanézhető az utolsó 12 perc, ikres üzemmódban 6 perc. Kiválasztása hosszú gombnyomással. A készülék riasztás után 3 bekapcsolásig megőrzi a riasztás előtti kijelzéseket, amit bekapcsoláskor "MEM OFF" kiírással jelez. Ha a "MEM OFF" kiírása alatt hosszan megnyomja (2 sec.) a bekapcsoló gombot, akkor a készülék ismét rögzíteni kezdi az aktuális jeleket, ezzel fölülírja a riasztás előtti adatokat.

**R – (RESPI)** - Alacsony légzésszám, illetve gyenge légzés figyelésének (S/W funkció) be- és kikapcsolása. Hosszú gombnyomásra az üzemmód átvált a másikra (RESPI ON vagy RESPI OFF kiírással).

Hasznos információ az S/W funkcióról:

A hagyományos mozgás- és légzésfigyelésen túl a készüléknek két további hasznos funkciója is van: figyeli a baba percenkénti légzésszámát és a baba légzésének erősségét (**Slow/Weak - S/W funkció**). Erről bővebben olvashat a Használati útmutató 7. oldalán. **Gyárilag ez a két plusz funkció (S/W) nincs bekapcsolva.** Önnek kell bekapcsolni az S/W funkciót, mert bekapcsolást követően a készülék ilyen irányú jelzéseire is figyelnie kell! Tudnia kell azonban, hogy ezek a jelzések nem veszélyt jeleznek, csupán a baba alvásának minőségéről adnak információt. Ha úgy dönt, hogy nem kapcsolja be az S/W funkciót, a készülék akkor is teljes biztonsággal figyeli a baba minden mozdulatát és jelez, ha baj van.

**T - (TWINS)** - Az ikres üzemmód be- és kikapcsolása. Hosszú gombnyomásra az üzemmód átvált a másikra (TWINS ON vagy TWINS OFF kiírással).

**Gyárilag nincs bekapcsolva ez a funkció!**

Megjegyzés: ikres használat során szükséges lehet átmenetileg egybabás módra kapcsolni, például az egyik baba alszik még, a másik babát közben etetni kell. Ilyenkor nem kell a menübe lépni és ott átkapcsolni egybabásra, elegendő ha nyomva tartja a bekapcsoló gombot (2 sec). A készülék rajzolt nyíllal és X jellel felkínálja először a baloldali kiságy, utána a jobboldali kiságy figyelmen kívül hagyását. Amelyik megjelenésekor a gombot elengedi, az az ágy nem lesz figyelve, és riasztás sem lesz miatta!

Erre az állapotra a kijelző folyamatosan, jól láthatóan felhívja a figyelmet az alábbi jelekkel: <-x vagy x->. Egy rövid gombnyomással térhet vissza a normál ikerbabás állapothoz.

**FONTOS! IKER BABÁKHOZ SEMMIKÉPPEN NE HASZNÁLJA AZ EGYBABÁS ÜZEMMÓDOT!**

**FONTOS! IKRES ÜZEMMÓDHOZ MINIMUM 2 ÉRZÉKELŐLAP SZÜKSÉGES! A BABÁKAT KÜLÖN KISÁGYBAN KELL ALTATNI!**

**V - (Version)** - A készülék szoftverének verziószáma kérdezhető le. Kiválasztása hosszú gombnyomással.

**E - (EXIT)** - Kilépés a menüből. Kiválasztása hosszú gombnyomással.

60 mp után, ha a menüben nem történik gombnyomás, a menü befejeződik és a készülék működésbe lép.

## Használati útmutató

### **Kedves Szülő!**

Köszönjük, hogy a Milian Pro légzésfigyelő készüléket választotta!

A leggondosabb szülői felügyelet sem képes arra, amire a Milian Pro légzésfigyelő: folyamatosan figyeli a gyermek minden rezdülését és még időben jelez, ha rendellenes mozgást, vagy mozgás hiányát észleli. Így a szülőnek lehetősége van beavatkozni, meg tudja akadályozni egy esetleg súlyos következményekkel járó folyamat kialakulását. A készülék jelez, ha baj van, de a szülői gondoskodást nem helyettesíti. A készülék nem életmentő berendezés – azonban **Őn és a Milian Pro légzésfigyelő együtt életet menthet!**

### **Típusok, a doboz tartalma**

- **Milian Pro 1:** MB-01 központi egység, **1 db 30x50 cm érzékelőlap**, 1 db vezetékrögzítő spirál, 2db „AA” ceruzaelem, 2 db tépőzár, Gyors üzembehelyezési útmutató és Használati útmutató, Jótállási jegy.

*Megjegyzés: Elsősorban babafészek alá, bölcsőbe vagy babaöbölhöz ajánljuk a használatát.*

- **Milian Pro 2:** MB-01 központi egység, **2 db 30x50 cm érzékelőlap**, 2 db vezetékrögzítő spirál, 2db „AA” ceruzaelem, 2 db tépőzár, Gyors üzembehelyezési útmutató és Használati útmutató, Jótállási jegy.

*Megjegyzés: 60x120 cm-es kiságyba javasoljuk a használatát.*

- **Milian Pro 3:** MB-01 központi egység, **3 db 30x50 cm érzékelőlap**, „Y” elosztó, 4 db vezetékrögzítő spirál, 2db „AA” ceruzaelem, 2 db tépőzár, Gyors üzembehelyezési útmutató és Használati útmutató, Jótállási jegy.

*Megjegyzés: 60x140 cm-es kiságyba javasoljuk a használatát.*

- **Milian Pro 4 Twins:** MB-01 központi egység ikerbabás üzemmódra állítva, **4 db 30x50 cm érzékelőlap**, 2 db „Y” elosztó, 4 db vezetékrögzítő spirál, 2db „AA” ceruzaelem, 2 db tépőzár, Gyors üzembehelyezési útmutató és Használati útmutató, Jótállási jegy.

*Megjegyzés: 2 db 60x120 cm-es kiságyba javasoljuk a használatát.*

**Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót**, és csak az útmutatónak megfelelően használja a terméket! A készülékhez mellékelt "Gyors üzembehelyezési útmutató" elengedhetetlen rövid információkkal szolgál a készülék működését illetően, azonban a biztonságos használatához feltétlenül szükséges az alábbiak ismerete.

### **A készülék funkciója**

Az egészséges csecsemő mozgásának figyelése. Rendellenes mozgás, vagy a mozgás hiányának észlelése esetén a szülő figyelmeztetése hangjelzéssel és rövid szöveges tájékoztatással.

### **A készülék működése**

A készülék érzékeli a csecsemő mozgását, egy vagy több érzékelőlappal. Az érzékelőlap(ok) jeleit folyamatosan elemzi, a mozgás erősségét kijelzi, szükség esetén beavatkozást kérő jelzést ad a szülőnek (hang, fény, szövegkiírás).

Az érzékelőlap(ok) elhelyezése történhet matrac alá, illetve matrac fölé is, a Használati útmutatónak megfelelően alkalmazva.

1. Alapfunkció: ha a mozgás erőssége nem éri el a beállított küszöbértéket 12 másodpercig, akkor a készülék 3 rövid hangjelzéssel próbálja a babát erőteljesebb mozgásra készíteni. Ha ez nem sikerül, csak akkor következik a szülőnek szóló hangos jelzés. Az ilyen esetre felkészülve célszerű a gyermekorvosa tanácsát előzetesen kikérni.
2. Előfordulhat, hogy a baba túlságosan mélyen alszik, ezért ritkán vesz levegőt, de a mozgása még meghaladja a beállított küszöbértéket. Ez esetben a készülék az alapfunkció szerint nem adna semmilyen jelzést, hiszen a mozgás erőssége megfelelő. Azonban a MILIAN Pro légzésfigyelő követi a mozgás ütemét is, és ha az a percenkénti 10 periódust nem éri el, akkor külön erre szolgáló hangjelzéssel és kiírással jelez a szülőnek - SLOW (lassú) kiírással és 3 hosszú hangjelzéssel. Ikerbabáknál a kijelzőn nyíl mutatja, hogy melyik babánál fordult elő. Ilyenkor célszerű kicsit megmozdítani a babát, hogy megszűnjön a lassú légzésvétel állapot.
3. Mély alváskor (esetleg oldalt fektetéskor) lehetséges, hogy a percenkénti légzésszám megfelelő, a jel erőssége a küszöbértéket is meghaladja, de a jelerősség folyamatosan alacsony, éppen csak átlépi a beállított küszöbértéket. Három perc ilyen állapot után a készülék erről is jelzést ad a szülőnek - WEAK (gyenge) kiírással és 3 rövid hangjelzéssel. Ikerbabáknál a kijelzőn nyíl mutatja, hogy melyik babánál fordult elő. Szintén a baba gyengéd megmozdításával lehet megszüntetni ezt az állapotot.

**A baba mozgásainak folyamatos elemzésével a Milian Pro légzésfigyelő még időben tud olyan jelzéseket adni a szülőnek, amelyek segítségével a nagyobb baj megelőzhető.**

### **Rendeltetészerű használat**

- Nem használható és nem alkalmas semmilyen betegség diagnosztizálására, gyógyítására, megelőzésére!
- A készülék nem alkalmas bölcsőhalál (SIDS) megelőzésére, mert az egy váratlanul bekövetkező, előzmény nélküli esemény. Az időben történő észlelésnek és a szülő felkészültségének azonban óriási szerepe van az újraélesztés sikerében.
- Nem orvostechnikai eszköz.
- Nem helyettesíti a szülői felügyeletet, felelősséget!
- Javasoljuk a babaelsősegély tanfolyam elvégzését!

### **Figyelmeztetések:**

Az érzékelőlapok vezetékeit rögzítse a kiságyhoz úgy, hogy azt a gyermek ne érje el, ne tudja behúzni magához. Ebben segíthet a mellékelt spirális vezetékrögzítő. Ha a készülék központi egységét a kiságyhoz rögzíti, akkor használja a készülékhez adott erős tépőzárat. A központi egységet úgy helyezze fel a kiságyra, hogy azt gyermeke semmilyen körülmények között ne érhesse el. Az így felhelyezett központi egységet célszerű ágyrácsvédővel is eltakarni a gyermek előtt. A központi egységet tilos letakarni, lefedni! Ne engedje a gyermeket játszani a készülékkel! Ne engedje, hogy egy nagyobb testvér kezelje a készüléket! A készülék megfelelő működtetése a szülő feladata és felelőssége!

**FONTOS! IKER BABÁKHOZ SEMMIKÉPPEN NE HASZNÁLJA AZ EGYBABÁS ÜZEMMÓDOT!** Ellenkező esetben a készülék nem különbözteti meg a két gyermeket, és téves jelzést fog adni!

**FONTOS! IKERBABÁS ÜZEMMÓDHOZ MINIMUM 2 ÉRZÉKELŐLAP SZÜKSÉGES!** A babákat külön kiságyban kell altatni! Egy kiságyban történő altatásnál kölcsönösen zavarják egymás mozgásérzékelését!

### **Korlátozások**

Mivel a készülék nagyon érzékeny mozgásfigyelő, ezért a használata közben ezzel kapcsolatban be kell tartani néhány fontos szabályt:

- Csökkentse minimálisra a környezetből eredő rezgéseket, mozgásokat! Ilyen például a ventilátor, levegőt mozgó klímaberendezés, léghuzat, lépésből eredő padlómozgás, nagyobb gyerekek a kiságy környezetében játszása, stb.
- Amennyiben babaöbölben használják a készüléket, a babaöböl nem érintkezhet a felnőttek ágyával, mert a felnőttek mozgása átadódhat!
- A kiságy nem lehet elérhető távolságban másik gyerek kiságyától, vagy a felnőttek ágyától.
- A készülék érzékenysége úgy van beállítva, hogy csecsemő és kisgyermek mozgását figyelje, ezért a légzésfigyelőt 2 éves kor után, vagy 20 kg-nál nagyobb súlyú gyermeknél ne használja!
- A készülék bármilyen, kereskedelmi forgalomban kapható, kiságyba helyezhető matracal használható.

### **Üzembe helyezés**

Olvassa el figyelmesen a készülékhez adott "Gyors üzembehelyezési útmutatót", és annak megfelelően járjon el!

Fontos, hogy a baba súlyának és a kiságy méreteinek megfelelően helyezze el az érzékelőlapokat. Ehhez segítséget nyújt a doboz hátoldalán levő fényképes elhelyezési segédlet, vagy a honlapunkon a "Dokumentumok" alatt található Telepítési útmutató (<https://milianbaby.hu/telepitesi-utmutato/>), illetve ez a Használati útmutató.

Általános szabály, hogy amíg nem mászkál el a gyermek álmában és a súlya meghaladja a 3,5 kg-ot, addig **egy** érzékelőlapot használjon a matrac alatt, a babával egy irányban elhelyezve. Ezzel az elhelyezéssel a baba teljes testhosszával az érzékelőlap felett lesz, így elkerülhető a melléfektetés. Ha majd elmászkál a baba a helyéről, akkor szükséges további érzékelőlap elhelyezése. Elmászkálás esetén a kiságyban keresztben célszerű elhelyezni az érzékelőlapokat, egymástól 5-15 cm távolságban.

Szintén fontos a téves riasztás elkerülése érdekében, hogy amíg a baba súlya **nem éri el a 3,5 kg-ot**, addig **egy** érzékelőlapot használjon, de ne a matrac alatt, hanem a matrac **felett** helyezze el azt. Ezzel a megoldással átmenetileg, amíg a baba súlya több nem lesz 3,5 kg-nál, kiiktatjuk a baba és az érzékelőlap közül a matracot a biztonságos érzékelés érdekében. A baba kényelme érdekében babapaplannal, vagy duplára hajtogatott puha pléddel takarja le az érzékelőlapot. Ha a baba súlya majd meghaladja a 3,5 kg-ot, akkor célszerű az érzékelőlapot a matrac alá helyezni.

Hasonlóan a matrac felett helyezze el az érzékelőlapokat, ha a babát **oldalt kell fektetni**, még akkor is, ha a súlya már több, mint 3,5 kg. Ez esetben ugyanis az alvás közben mozgást végző testrészek (has, mellkas) oldalirányban mozdulnak el, a gyerek ráadásul a karján fekszik, így sokkal kisebb mozgás adódik át a matrac és az érzékelőlap(ok) irányába.

### **Üzembe helyezés utáni próba**

Baba nélkül kapcsolja be készüléket (kb. 2 másodpercig kell nyomni a bekapcsoló gombot), majd figyelje a kijelzőt. Álljon kicsit távolabb, hogy mozgásával ne zavarja az érzékelést. Ilyenkor



számkijelzés esetén a 0-1 érték kijelzése az elfogadható, grafikus kijelzés esetén pedig legfeljebb egy pontsor változás lehet.

A nyugalmi helyzet elérése után (**számkijelzésnél**: az először kijelzett, küszöbérték alatti szám, **grafikus kijelzésnél**: 3 másodpercig tartó küszöbérték alatti jel.) kb. 12 másodperc múlva sípol először egy rövidet a készülék, jelezve azt, hogy túl sokáig észlelt küszöbérték alatti mozgást. Ilyenkor, ha a gyerek mozgással reagál a hangra, akkor a készülék előlről kezdi a figyelési ciklust. Most a próbánál a gyerek helyett kicsit nyomja meg a matracot, hogy a figyelési ciklus újra elindul-e?

Három rövid hangjelzést ad a készülék akkor, ha nem kap mozgás visszajelzést, és csak azt követően indul be a riasztó jelzés, a nyugalmi állapot elérése után kb. 20 másodperccel. Ilyenkor a jelzést leállítani már csak a szülő tudja, egy rövid gombnyomással.

Ha sikeres volt a próba a baba nélkül, próbálja ki babával is. Ha ébren van a baba, akkor számkijelzés esetén átlagosan 8-9 érték a megfelelő, grafikus kijelzésnél pedig legalább az egyik érzékelőlap kijelzése a 6-7. pontsorig érje el a jel. Kettő vagy több érzékelőlap használata esetén előfordulhat, hogy a pontkijelzés, vagy oszlopkijelzés egyik oldala gyakran alacsony értéket jelez, míg a kijelző másik oldala szabályos mozgást mutat. Ez teljesen normális több érzékelőlap használatakor: a második érzékelőlap például gyakran a baba lába alatt helyezkedik el és annak apró mozdulatait észleli. Mivel a grafikus kijelzés pillanatnyi értéket mutat, ezért most a baba egyéb izommozgásai miatt egyenetlen jelet látunk, ami alvás közben egyre inkább egyenletes, periodikus jellegűt vesz fel.

Amikor kiveszi a babát a kiságyból, az átmeneti nagy jelváltozás megszűnése után a készüléknek biztonsággal jeleznie kell a baba mozgásának megszűnését. Itt meg kell jegyezni, hogy vannak olyan matracok, amelyek a baba kivétele után, a súly megszűnése miatt sokáig, akár 10-20 másodpercig is utómozgást végeznek, amit a készülék mozgásnak érzékel. Szerencsére ez nem fordulhat elő valós helyzetben, amikor a baba a kiságyban van.

Abban az esetben, ha a baba nélküli tesztelés során azt tapasztalná, hogy nyugalmi helyzetben a készülék időnként, vagy folyamatosan magasabb értéket mutat, mint 0-1 (grafikus kijelzésnél 1-2 pontsor), az azt jelenti, hogy valamilyen külső eredetű mozgást érzékel. Ennek eredetét derítse ki, és a zavaró mozgást próbálja megszüntetni, vagy csökkenteni!

Előfordulhat azonban, hogy a külső zavaró mozgás nem szüntethető meg, például erős utcai forgalom esetén. Ez esetben a mozgásérzékelés küszöbértékét kell 2 egységgel magasabbra állítani, mint a tapasztalt zavarás értéke. Például ha a zavarás értéke számkijelzés esetén 3, akkor az "L" küszöbértéket 5-re állítsa be. Ezt a készülék menüjében teheti meg, a "Gyors üzembehelyezési útmutató" szerint. Ezzel kiküszöböljük a külső eredetű zavar befolyását, azonban így kevésbé lesz érzékeny a készülék a baba mozgására is. Ezért szükség lehet az érzékelőlap matrac feletti elhelyezésére egészen addig, amíg a baba súlya meg nem haladja a 4 kg-ot.

A gyárilag beállított "L" = 3 küszöbértéket általában nem kell megváltoztatni a használat időtartama alatt, csak abban az esetben, ha a külső zavaró mozgások más módon nem szűrhetők ki.

**FONTOS! CSAK INDOKOLT ESETBEN VÁLTOZTASSA MEG A GYÁRILAG BEÁLLÍTOTT "L=3" KÜSZÖBÉRTÉKET!**

A fenti tesztelést ismétlje meg akkor is, ha áthelyezi a készüléket, vagy a kiságyat. Ettől függetlenül hetente egyszer szintén célszerű elvégezni a tesztelést.

## Kijelzések

Hagyományos számkijelzés is használható, de beállíthatunk 3 különböző folyamatos grafikus kijelzést is. Ezáltal betekintést nyerhetünk a baba pillanatnyi alvásállapotába, nyugodtan alszik-e, vagy valami zavarja álmában. Grafikus kijelzést használva olyan plusz lényeges információhoz juthat a szülő, amit egyébként talán észre sem venne.

Az egyes kijelzési módokat a "Gyors üzembhelyezési útmutatóban" leírtak szerint, a menüből lehet beállítani.

**D – (DISPLAY)** - Különböző kijelzési lehetőségek közül választhat (amikor "D" van a kijelzőn, nyomja 2 mp-ig a gombot, majd rövid gombnyomásokra az alábbi lehetőségek váltakoznak):

1. **DOTS** - két-két fel-le mozgó pont jelzi a pillanatnyi mozgásértékeket. Kiválasztása hosszú gombnyomással. Ez a beállítás nagy pontossággal követi a baba pillanatnyi mozgását, ez a kijelzés energiatakarékos. Az érzékelőlapok mozgáskijelzése külön grafikus oszlopban történik, ezzel tovább növelve a mozgásfigyelés pontosságát. Például ha az egyik érzékelőlap a baba felsőteste alatt van, a másik pedig a baba lábánál, akkor külön láthatjuk a légzés ritmusát, illetve a baba lábának apró rezdüléseit alvás közben. Egészen más jeleket láthatunk, ha nyugodtan alszik a baba, és mást, amikor valamiért nyugtalan az alvása.

2. **COLS** - két fel-le mozgó teli oszlop jelzi a pillanatnyi mozgásértékeket. Kiválasztása hosszú gombnyomással. Hasonlóan a DOTS kijelzéshez, ez a beállítás is nagy pontossággal követi a baba pillanatnyi mozgását. Látványos, de kevésbé energiatakarékos.

3. **NUMS** - 3 másodpercenként számkijelzés mutatja az érzékelt legnagyobb mozgásértéket. Kiválasztása hosszú gombnyomással. Ez a hagyományosnak mondható kijelzés elegendő akkor, ha nem vagyunk kíváncsiak az alvás minőségére, csak a mozgás erősségére.

4. **GRAF** – valós idejű grafikus görbe. Kiválasztása hosszú gombnyomással. Ez a kijelzés ikres üzemmódban nem elérhető! Hasonló a DOTS és COLS grafikus kijelzéshez, de a kijelzőn csak a nagyobb mozgásértéket adó érzékelőlap kerül megjelenítésre, időben elnyújtott ábrázolással.

**M - (MEMORY REPLAY - Memória visszajátszása)** - A "Gyors üzembhelyezési útmutatóban" leírtak szerint, menüből lehet elérni. Visszanézhetők a legutóbbi 12 perc kijelzései (ikres üzemmódban 6 perc). A visszanézés számkijelzéssel történik abban az esetben is, ha egyébként a kijelzéshez grafikus mód volt beállítva.

A memóriában rögzített adatok visszanézésére akkor lehet szükség, ha például volt egy riasztás, de a baba jól van. Ez esetben nem egyértelmű, hogy valódi, vagy téves riasztás volt-e? Ennek eldöntéséhez nyújthat segítséget a riasztás előtti 12 perc adatainak visszanézése.

A visszajátszás 1 perces lépésekben történik, a 13. perctől visszafelé időben. Ezért az első kijelzés R13M (Replay 13 Minutes), majd elkezdődik a 12. percnél visszajátszása, az eredeti kijelzési ütem 3x felgyorsítva. Ha még új a készülék, és nincs 12 percnyi adat a memóriában rögzítve, akkor a készülék beáll a ténylegesen rögzített adatok elejére, például R5M jelzéssel, ami 5 perc visszajátszást jelent.

Ha nem kívánja mind a 12 percet végignézni, akkor rövid gombnyomással a következő perc elejére léphet. A kijelzőn "J" (Jump) jelenik meg egy pillanatra.

Lejátszás közben a kijelzőn "X" a készülék ki- és bekapcsolását jelöli, "S" (Slow) esetén lassú légzésvételt, "W" (Weak) esetén alacsony intenzitású légzésvételt jelenti.

Ha meg akarja szakítani a lejátszást, akkor hosszan nyomja meg a gombot. "Q" (Quit) kiírása után a befejeződik a memória visszajátszása, a készülék leáll.

Egy megtörtént riasztás előtti adatok fontosak lehetnek, ezért ezek az adatok a következő bekapcsolással nem íródnak fölül automatikusan! A készülék bekapcsolását követően MEM OFF

kiírással jelzi, hogy a memória írása ideiglenesen ki van kapcsolva. Három bekapcsolásig őrződnek meg az adatok, csak a negyedik bekapcsolást követően kezdődik újra a memória feltöltése új adatokkal. Természetesen nem szükséges kivárni a 3 bekapcsolást, ha a „MEM OFF” kiírása közben hosszan megnyomja a gombot, akkor elkezdődik a memória feltöltése új adatokkal, miközben a régi törlődik.

További, kijelzéssel kapcsolatos információk és beállítások a "Gyors üzembe helyezési útmutatóban" találhatóak.

### Elemfeszültség figyelés

A készülék megfelelő működéséhez elengedhetetlen, hogy az elemek megfelelő állapotban legyenek. Ezért különösen fontos, hogy az elemcsere időben megtörténjen akkor, amikor a készülék jelzi az elemek lemerülését.

Ugyanakkor elvárás, hogy a készülék ne bekapcsoláskor (amikor a baba éppen elaludt), vagy éjszaka működés közben jelezzen elemcsere miatt.

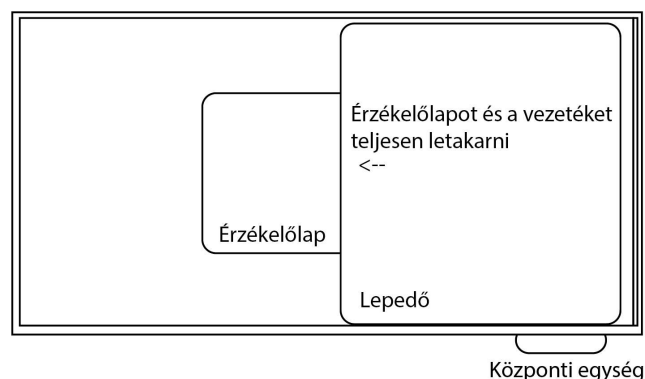
Az elemfigyelés úgy van beállítva, ha bekapcsoláskor a készülék megfelelőnek értékeli az elemek állapotát, akkor az elemek a következő 12 órában biztosítani tudják a légzésfigyelő működését.

A kikapcsolási folyamatban a készülék ismét ellenőrzi az elemek állapotát, és ha az közelít a nem megfelelő értékhez ( $<2,8V$ ), akkor hanggal és elem-ábra villogtatással jelzi. Ilyenkor elemet kell cserélni! Ha ez nem történik meg, akkor a jelzés megismétlődik a következő **bekapcsoláskor is**. Ha időközben annyira lemerült volna az elem ( $<2,7V$ ), ami már a biztonságos működést veszélyezteti, akkor nem lehet bekapcsolni a készüléket, feltétlenül elemcserére van szükség.

**Ezzel az összetett elemfigyeléssel elkerülhető a baba nyugalmát megzavaró elemállapot jelzés,** mert csak kikapcsoláskor van figyelmeztető hang, amikor a baba már feltehetően felébredt. Ha ezt követően megtörténik a szükséges elemcsere, ez esetben a következő bekapcsolás hangjelzés nélkül történik meg.

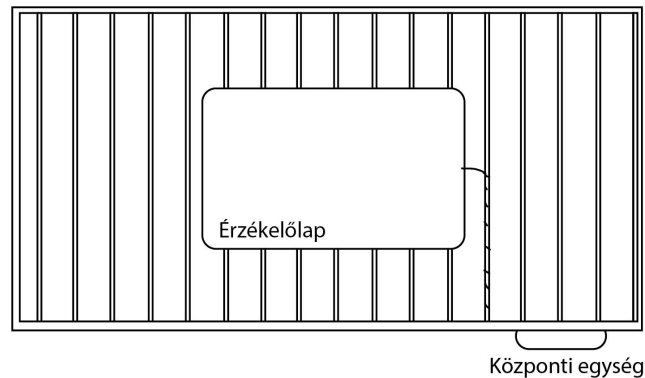
### Érzékelőlapok elhelyezési módjai a kiságy felülnézeti rajzával

Amennyiben a baba súlya **nem éri el a 3500 grammot**, 1 érzékelőlapot kell a matracon elhelyezni hosszanti irányban. Az érzékelőlapot és a vezetékét teljesen letakarni, majd a baba kényelme érdekében helyezzen a baba alá babapaplant. A baba az érzékelőlap felett legyen elhelyezve úgy, hogy a hasi, mellkasi része a lap közepe táján legyen:



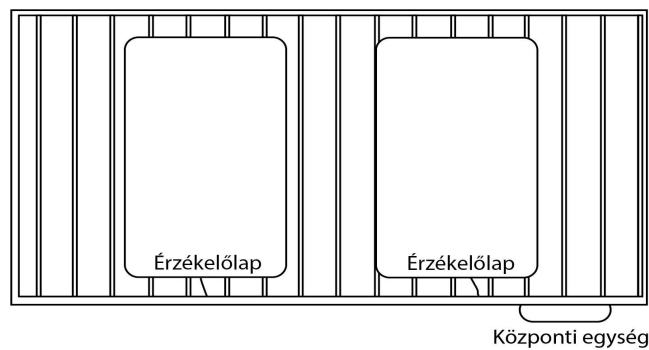
Hasonlóan a matrac felett helyezze el az érzékelőlapokat, ha a babát **oldalt kell fektetni**, még akkor is, ha a súlya már több, mint 3,5 kg.

Miután a baba súlya **eléri és meghaladja a 3500 grammot**, 1 érzékelőlapot kell az ágyrács és a matrac közé helyezni, amíg a baba nem mászkál el a helyéről. A baba az érzékelőlap felett legyen elhelyezve úgy, hogy a hasi, mellkasi része a lap közepe táján legyen:

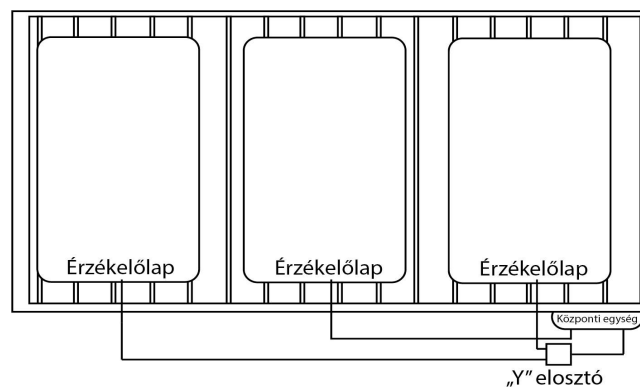


**3500 gramm felett** - amennyiben a baba **már elmászkál** a helyéről - az érzékelőlapokat az alábbi ábra szerint kell elhelyezni:

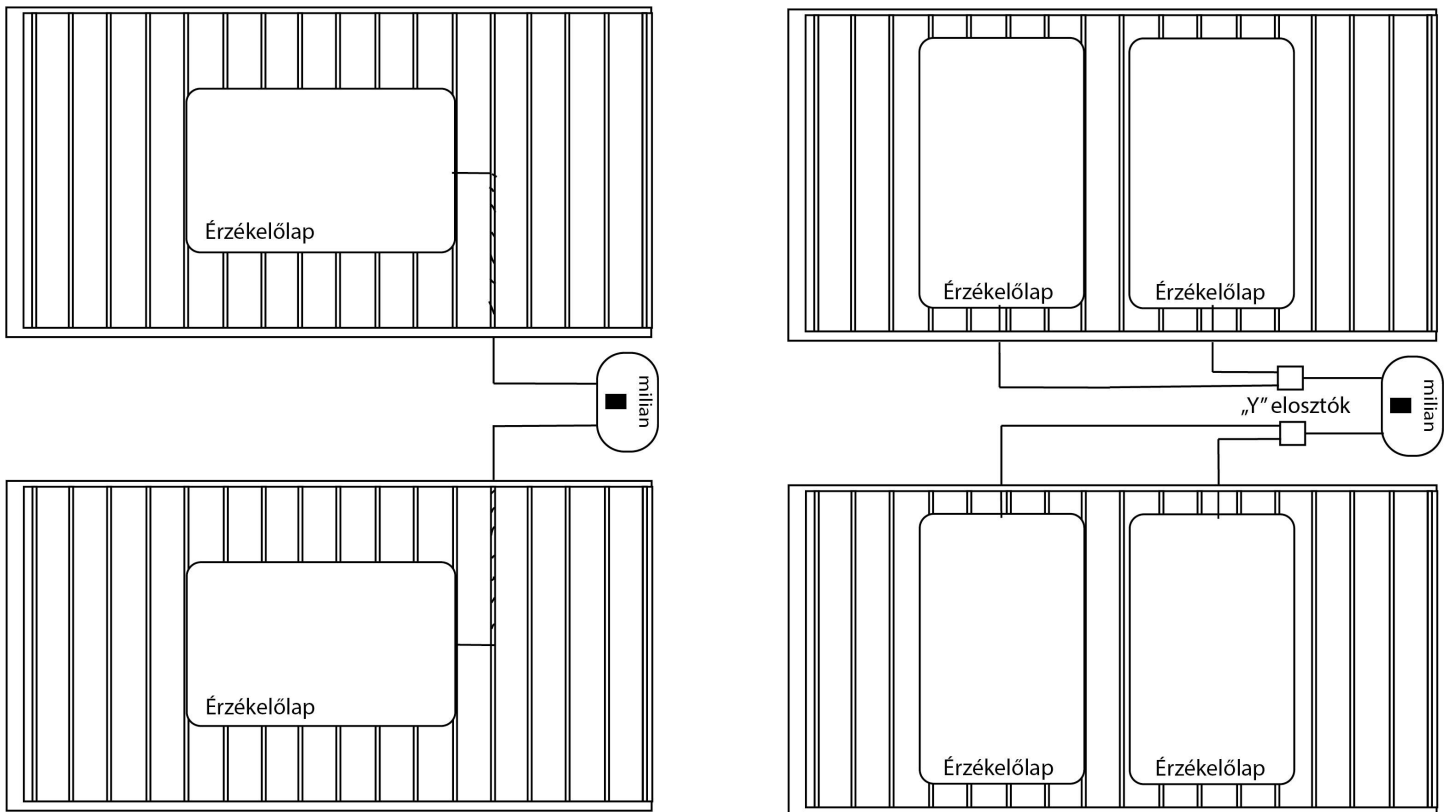
**60X120** centiméteres kiságyhoz ideális elrendezés **2** érzékelőlappal:



**60X140** centiméteres kiságyhoz ideális elrendezés **3** érzékelőlappal, „Y” elosztóval. Azt az érzékelőlapot helyezze középre, amelyik közvetlenül csatlakozik a központi egységhez.



**Ikerbabás** elrendezés 1-1, illetve 2-2 érzékelőlappal. A két kiságy között legalább 30 cm távolságnak kell lennie:



**Megjegyzés:** ikerbabás használat során szükséges lehet átmenetileg egybabás módra kapcsolni, például ha az egyik baba alszik még, a másik babát közben etetni kell. Ilyenkor nem kell a menübe belépni és ott átkapcsolni egybabásra, elegendő ha nyomva tartja a bekapcsoló gombot (2 sec). A készülék rajzolt nyíllal és X jellel felkínálja először a baloldali kiságy, utána a jobboldali kiságy figyelmen kívül hagyását. Amelyik megjelenésekor a gombot elengedi, az az ágy nem lesz figyelve, és riasztás sem lesz miatta! Erre az állapotra a kijelző folyamatosan, jól láthatóan felhívja a figyelmet az alábbi jelekkel: <-x vagy x->. Amerre a nyíl mutat, az az ágy nincs figyelve, és riasztás sem lesz miatta!

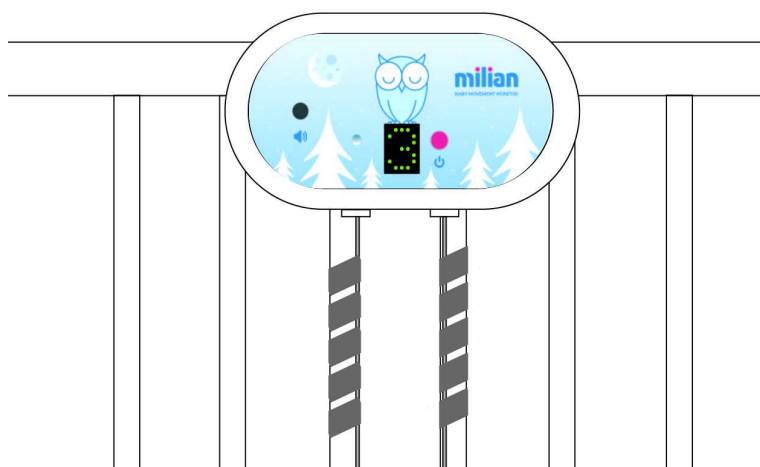
### Tépőzár felhelyezése

A készülék csomagolása tartalmaz 2 db erős, öntapadó tépőzárát, melynek segítségével a készüléket rögzítheti a kiságyhoz. Az egyiket ragassza fel a kiságyra a kívánt helyre (a megfelelő tapadáshoz tiszta, zsírintes felület szükséges). A tépőzár másik felét ragassza a készülék hátuljára az alábbi ábra szerint:



## Vezetékrögzőtő alkalmazása

A készülék csomagolása tartalmaz vezetékrögzőtő spirál(oka)t, melyeket az alábbi ábra szerint kell felhelyezni a kiságy függőleges rácsára, odafovatva azzal a vezetékeket. Amennyiben szükséges, a vezetékeket is tekerje rá néhányszor az ágyrácsra.



## Műszaki adatok, tisztítás, karbantartás

A központi egység áramfelvétele 0,3-0,5 mA, a kijelzés típusától függően. Elemek várható élettartama kb. 2000-3000 üzemóra, 1500 mAh kapacitású alkáli elemet feltételezve.

Kétfokozatú elemfeszültség kijelzés: előjelzés, biztonsági tiltás.

A kijelző típusa: 5×7 pontmátrix, zöld.

A hangjelző típusa: piezoelektromos, 75-80 dB hangerejű.

Mivel a készülék elemfigyelése 2 db 1,5 V-os "AA" alkáli elemhez van beállítva, **ettől eltérő típusú elem, vagy tölthető elem nem használható** a különböző feszültség miatt.

A készülék elektromos zajkibocsátása (elektroszmog) gyakorlatilag nem mérhető.

A készülék ikerbabás üzemmódban is használható, a Használati útmutatóban leírtakat betartva.

Terhelhetőség: 20 kg, ha az érzékelőlapok a matrac alatt egyenletesen vannak elosztva. Matrac feletti érzékelőlap elhelyezésnél legfeljebb 10 kg a terhelhetőség, érzékelőlaponként.

A felhasznált műanyagok egészségügyben is használatosak (PVC, polikarbonát), oldószert nem bocsátanak ki, alkalmazásuk veszélytelen. Az érzékelőlapok csepegő víztől védettek. Nedves, szappanos törlőkendővel tisztíthatók, egészségügyben használatos lemosó fertőtlenítő szerekkel fertőtleníthetők. A központi egység víztől nem védett, tisztítása nedves törlőruhával, az érzékelőlapokhoz használatos anyagokkal történhet. A központi egységet szennyeződés esetén, az érzékelőlapokat szennyeződés esetén, de legalább hetente ajánlott tisztítani. Tisztításon kívül a készülék egyéb karbantartást nem igényel.

Minden használat előtt javasolt a készülék, az érzékelőlapok és vezetékek állapotának vizuális ellenőrzése. Probléma, meghibásodás esetén lépjen kapcsolatba a készülék gyártójával, vagy forgalmazójával!

**Útmutató az elemek behelyezéséhez a „Gyors üzembehelyezési útmutató”-ban található.**

### **Információ az elemek biztonságos kezeléséhez**

- Soha ne használjon újratölthető elemeket!
- Soha ne használjon szén-cink elemeket!
- Ne használjon együtt új és használt elemeket.
- Ne próbálja feltölteni a nem tölthető elemeket.
- Az elemeket a pólusokkal megfelelő irányba kell behelyezni.
- A lemerült elemeket vegye ki a készülékből, és kezelje megfelelően.
- Csak hasonló vagy ugyanolyan elemek használata ajánlott.
- Az elemek behelyezését vagy cseréjét csak felnőtt végezheti.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a használt elemek nem kerülhetnek gyerek kezébe, és helyezze az erre a célra kijelölt hulladékgyűjtőbe.
- Tartós használaton kívül helyezés esetén az elemeket vegye ki a készülékből!
- Amennyiben a készüléket már nem használja, a jogszabályoknak megfelelő hulladékgyűjtőbe helyezze.
- A készülék 10 °C és 35 °C közötti hőmérsékleten használható, max. 90% páratartalom mellett.

### **Gyártói Megfelelőségi Nyilatkozat**

Gyártó neve:

Empromilian Kft.

8000 Székesfehérvár Budai út 14.

A gyártó ezúton nyilatkozik, hogy a lent megnevezett készülékek CE nemzetközi jelzéssel vannak ellátva. A termékek megfelelnek a forgalmazásához szükséges nemzetközi és magyar szabványelőírásoknak és irányelveknek. Az adott termék pontos típusa és sorszáma a készülékhez mellékelt garanciajegyen található.

A termék megnevezése: Milian Pro mozgásfigyelő készülékcsalád

Típusai:

- Milian Lite 1, 2, 3
- Milian Pro 1, 2, 3, 4
- Milian Pro Bluetooth

Az EU megfelelőségi nyilatkozatot kérje a gyártótól.

Nem orvostechnikai eszköz.



Varga Dávid  
ügyvezető

Székesfehérvár, 2023.02.26.



## Visszavásárlási lap

### Tisztelt Vásárló!

Ez egy különleges **gyártói** visszavásárlási ajánlat a MILIAN Pro típusú légzésfigyelő készülékre:

A MILIAN légzésfigyelő készüléket visszavásároljuk Öntől, ha már nincs rá szüksége. Mivel a baba egyéves koráig a hirtelen légzésleállás reális veszély, ezért az **ajánlatunk csak a vásárlást követő 13-15. hónapban érvényes**. Megkímélt, nem rongálódott, működőképes készüléket a NETTÓ vételár 50 % -án megvesszük Öntől, ha a készülék nem régebbi 15 hónapnál, és felkínálja nekünk eladásra. Ez egy lehetőség, természetesen nem kötelező élni vele. Ha el akarja adni az egyéves készülékét, nem kell bajlódnia vele, mi azonnal kifizetjük a vásárláskori (új készülék) **nettó vételárának felét**, de legfeljebb a vásárláskor irányadó áraink nettó árának az 50 %-át: milianbaby.hu. Az új készülékének árát és vásárlás idejét számlával, blokkal, vagy annak másolatával kell igazolnia, ezért kérjük, hogy azt őrizze meg! A visszavásárlás lebonyolításához csupán ki kell töltenie az alábbi adásvételi megállapodást, és a készüléket a megállapodással el kell juttatnia vagy a székesfehérvári szervizünkbe (a szállítás költségét nem tudjuk vállalni):

#### **MILIAN Pro légzésfigyelő szerviz:**

8000 Székesfehérvár, Tarnócai u. 18/D

tel.: +36 30 7933747

**A készülék személyes eljuttatása esetén időpont egyeztetés szükséges!**

A visszavásárolt készülékeket felújítjuk, és arra rászoruló intézményeknek adjuk, vagy csökkentett áron ismét megvásárolhatóvá tesszük (Milian RE).

---

### **Adásvételi megállapodás**

Eladó eladja a tulajdonát képező MILIAN PRO típusú , ..... gyári számú légzésfigyelő készülékét Vevőnek. A **jelenlegi** eladási ár ..... Ft (az **eredeti NETTÓ** ár 50%-a), amit Eladó készpénzben, egy összegben átvett (bankszámlára utalás esetén ezt az utalás banki kivonata igazolja). Vevő és Eladó ezt követően semmilyen követelést nem támaszt egymással szemben.

#### **Eladó (az Ön adatai):**

Neve:

Címe:

Adószáma (ha van):

Bankszámla száma (csak akkor, ha erre a számlára kéri a kifizetést):

Telefonszám:

**Vevő neve: Empromilian Kft.**

**Postai címe, ahova a készüléket küldje: 8000 Székesfehérvár, Tarnócai u. 18/D.**

Székhely (**NEM** postai cím!): 8000 Székesfehérvár, Budai út 14.

Adószáma: 29318162-2-07

Eladó (Ön) aláírása:

Vevő (Empromilian Kft) aláírása:

Eladás dátuma: